

JUWELIER **100 Jahre**  
**JOHANNSEN** MEISTERLICH IN  
**PANDORA** UHREN UND SCHMUCK  
 Silberschmuck aus Dänemark  
**Größte Auswahl in Büsum**  
 Alleestr. 11 (gegenüber der Sparkasse)

Ebbe & Flut in Büsum			
20 Mi	4.48	10.35	16.54
			22.56
21 Do	5.17	10.59	17.27
			23.25
22 Fr	5.47	11.27	18.00
			23.54

Datenquelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie • Ohne Gewähr

KangaROOS - FILA - BIRKENSTOCK  
**Marken-Direkt-Verkauf**  
**SCHUHE**  
 Sparen Sie bis zu 70%  
von der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers - Angebote solange der Vorrat reicht!  
**BÜSUM**  
 Veranstaltungshalle Büsum, Am Fischereihafen 25  
**JEDEN DONNERSTAG bis SONNTAG**  
Geöffnet: Do.-Sa. 10-18 Uhr, So. 11-18 Uhr, Eintritt frei / Veranstalter: Nero-Trading GmbH, Kurze Mühren 1, 20095 Hamburg  
 - TEVA - Buffalo - Tatonka - und viele mehr...  
 - Waldläufer - Lackner - Caprice  
 - Rieker - Marc - Kilitec

## Moin zusammen ...

Gut, ich bin ein bisschen spät dran, aber so lange die Japanerinnen noch feiern, ist es auch noch nicht zu spät für ein paar abschließende Worte zur Frauenfußball-WM. Ich jedenfalls, bedaure im Nachhinein, dass ich mich erst so spät im Turnier dazugeschaltet habe. Das Endspiel am Sonntag war ein echter Krimi. Spannender hätten es die Männer auch nicht hingekriegt. Das war kein guter Frauenfußball – das war ganz schlicht guter Fußball.

Sowohl in der regulären Spielzeit als auch in der Nachspielzeit lagen die Japanerinnen kurz vor Schluß zurück und konnten jeweils im allerletzten Moment ausgleichen um dann im Elfmeterschießen das Spiel mit Nervenstärke für sich zu entscheiden.

Dass Nippons Töchter am Ende siegten, freut mich gleich doppelt: Erstens ist es Balsam für das gebeutelte Land, zum anderen ist es für unser Team etwas weniger schmachvoll, gegen den späteren Weltmeister ausgeschieden zu sein.

Ingesamt ein schönes Turnier, das gezeigt hat: Frauenfußball ist kein Sport zweiter Klasse.

Damit haben die Damen eine weitere Männerbastion fast gestürmt. Ganz geschafft haben sie es, wenn bei der Siegerehrung die kostümierten Medaillen-Hostessen durch gut gebaute Männer ersetzt werden ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

## Wo gibt es Büsum spontan?

Überall, wo es Brötchen gibt, an den Tankstellen, beim TMS und im Internet unter [www.buesum-spontan.de](http://www.buesum-spontan.de)

## Ehe op Tied

### Plattdeutsche Komödie mit der Büsumer Speeldeel



Eine Ehe auf Zeit, gibt es die überhaupt? Ja – heißt es zumindest in Rolf Sperlings Komödie „Ehe op Tied“ dem Sommerstück der Büsumer Speeldeel.

Kein geringerer als Johann Wolfgang von Goethe hat das schon vor 200 Jahren ins Gespräch gebracht. In seinem Roman „Wahlverwandtschaften“ heißt es nämlich „... dass es gerade die „ewige Dauer“ des „Ehestands“ sei, die „zwischen so viel Beweglichem in der Welt ... etwas Ungeschicktes an sich trägt“. Und dann wird ein Vorschlag zu einem „neuen Gesetz“ unterbreitet: „Eine jede Ehe solle nur fünf Jahre geschlossen werden.“

Wie sich dieses „neue Gesetz“ auswirken könnte, zeigt die Speeldeel am Mittwochaabend um 20 Uhr. Sechs Laienschauspieler der 112 Jahre alten Theatergruppe wirken dabei mit. Im Gäste- und Veranstaltungszentrum können

die Theaterbesucher dann live erleben, ob die Ehe von Ewald Rosebrock nach fünf Jahren verlängert wird oder nicht. Er hat es sich in seiner Ehe wirklich „komodig“ eingerichtet und er glaubt auch, dass die offizielle Verlängerung der Ehe eine reine Formsache sei ...

Karten € 9,-  
 (ohne Gästekarte € 12,-)  
 an der Theaterkasse,  
 Südstrand 11,  
 Tel. 04834/909114

## Strandhotel • Restaurant • Café Hohenzollern

– direkt am Deich –

**Gekochte Rinderbrust**  
 mit Meerrettichsauce, Salzkartoffeln  
 und Rote-Bete-Salat  
 € 9,50

**Heringe „Matjes-Art“**  
 auf Apfelscheiben, mit Preiselbeersahne  
 und Salzkartoffeln  
 € 8,20

**Schweineschnitzel „Mailänder Art“**  
 auf Spaghetti mit Tomatensauce  
 und Salatteller  
 € 10,50

Täglich geöffnet  
 Hohenzollernstr./Ecke Strandstr.  
 Tel. 04834/9950

Wetter			
Mi	Max: 20 °C	8 – 16 km/h Böen – 31 km/h	
	Min: 15 °C		
Do	Max: 18 °C	12 – 22 km/h Böen – 45 km/h	
	Min: 14 °C		
Fr	Max: 16 °C	19 – 28 km/h Böen – 55 km/h	
	Min: 14 °C		

[www.kachelmannwetter.de](http://www.kachelmannwetter.de) • [www.unwetterzentrale.de](http://www.unwetterzentrale.de)

Die Darsteller des Stückes mit ihrer Souffleuse

## Was liegt an?

>> **MITTWOCH, 20.07.**

- 7:00** Hafengebieten 2
- Hochsee-Angelfahrten
- 8:30** Mini-Maxi-Club
- Freie Spielzeit
- 9:00** Piraten Meer
- Ferien-Schwimmkurs
- 9:00** Vitamaris
- Gruppengymnastik
- 9:00** Anker-Apotheke
- Beratungstag Fußgesundheits
- 9:30** Plattform/Hauptstrand
- Nordseesport
- 9:30** Nordseestr./letzte Deicht.
- Wattwanderung mit Krabbenfang
- 10:00** Prokon/Bahnhofstr.
- Vortrag Windenergie auch 18:00
- 10:00** Grethof/B 203
- Maislabyrinth
- 10:00** Deichkrone/Hochhaus
- Wattwanderung
- 10:00** Ankerplatz
- Infomobil des Bundestages
- 10:00** Ankerplatz
- Infobus Nordmetall
- 10:30** Vitamaris
- Vortrag Badekur

Fortsetzung Seite 2

## Fahrplan 20.07.

- Ausflugschiffe ab Ankerplatz**
- Büsum-Helgoland** 9:15 Uhr
- 3-4 Std. Aufenthalt, Rückkehr ca. 18:45
- Fahrt zur Seehundsbank**
- (ca. 2 ½ Std.) 12:00, 14:45 Uhr
- Küstenfahrt in See** (ca. 1 Std.)
- 10:45, 17:30 Uhr
- Fangfahrt in See** (ca. 1 ¼ Std.)
- 9:00, 11:00, 13:15 Uhr
- Abendfahrt in See** 19:45 Uhr
- Reederei H. G. Rahder**
- Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

## Was liegt an?

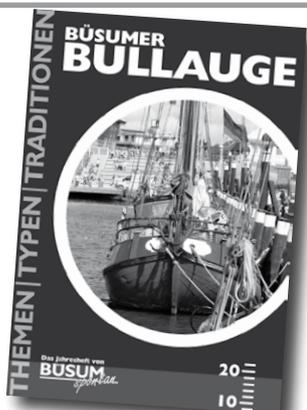
>> **MITTWOCH, 20.07.**

Fortsetzung von Seite 1

**10:30** Mini-Maxi-Club  
Kreativ-Wattführung  
**10:40** Schäferei Rolfs/Büs. Deichh.  
„Getreide-Entdeckertour“ f. Kinder  
**10:45** Kurpark  
Einführung Vitalparcours  
**11:00** Vitamaris  
Therap. Atemgymnastik  
**12:00** St. Clemens-Kirche  
Mittagsgebet  
**14:30** Blanker Hans  
„Kinder führen Kinder“  
**14:30** Bernsteinkt./Schmiedestr.  
Bernsteinschleifen  
**15:00** Schäferei Rolfs/Büs. Deichh.  
Ponyreiten für Kinder  
**15:00** Piraten Meer  
Piraten-Spielenachmittag  
**15:00** Sandstrand  
Spiele und Basteln für die Familie  
**15:30** Ev. Gemeindehaus  
Bunter Nachmittag für Senioren  
**16:00** Strandhaus/Büs. Deichh.  
Schlüsselanhänger-Knüpfskurs  
**16:00** Grethof  
Ponyreiten  
**16:00** Strandhaus/Büs. Deichh.  
„Schaf-Safari“ am Deich  
**17:00** Biomaris/Hauptstrand  
Kosmetik-Workshop  
**18:00** Mini-Maxi-Club  
Gute Nacht Geschichte  
**19:00** Camping Nordsee  
Gästebegrüßung  
**19:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
Teddynähen (Anm.)  
**20:00** Gäste- u. Verant'zentrum  
Büsumer Speeldeel „Ehe op Tied“  
**21:00** Piraten Meer  
Mitternachtsbaden  
**21:00** Spritzenhaus/Westerstr.  
Livemusik mit Reiner Zeikau  
**21:00** Wetterst./Hauptstrand  
Nachtwanderung

## Teddyhuus

Die Teddyhersteller in Büsum  
Do-Sa 15-18h und nach Vereinbarung  
Hirtenstaller Weg 36 • 0 48 34 / 96 58 61



... ein Jahr Büsum zum Mitnehmen –  
in Bildern und Texten auf  
76 hochwertigen Farbseiten:  
Ein Muss für jeden Büsum-Fan!  
Für € 5,- im Büsumer Buchhandel, den  
Edeka-Märkten und beim  
Tourismus Marketing Service

## Deich-S(ch)afari

Mehr als nur Schäfchen zählen – das verspricht die neue Gästeführung der Schäferei Rolfs. Am Mittwoch um 16 Uhr bitten Schäferin Lena und Hütehund Oona (Foto) zu einer Deichführung der besonderen Art. Welchen Beitrag leisten Schafe zum Küstenschutz? Wann werden sie geschoren? Welche Aufgabe haben die Hütehunde? Antworten auf diese und viele weitere Fragen rund ums Schaf erhalten Kinder und Erwachsene auf dieser Tour von Dithmarschens einzige Schäferin.



Treffpunkt ist das Strandhaus in Büsumer Deichhausen.

Info und Anmeldung bei der Schäferei Rolfs unter 04834 / 6545 sowie unter [www.schaeferei-rolfs.de](http://www.schaeferei-rolfs.de)

## Mitternachtsbad mit Feuershow



Am Mittwoch findet im Piraten Meer wieder das „Mitternachtsbaden“ statt. Bei sanften Saunaaufgüssen sowie sanften Wellen kann man von 21:00 Uhr bis Mitternacht die Zeit im Piraten Meer genießen. Zu Gast sind diesmal auch eine

Hip-Hop-Tanzgruppe und eine Feuershow. Dazu gibt's coole Drinks auf der Dachterasse. Der Eintritt beträgt inkl. Sauna nur € 5,- pro Person.

Weitere Informationen erhalten Sie direkt im Piraten Meer oder unter Tel. 04834/909133

## Gästeehrung am Donnerstag

Am Donnerstag um 15:30 Uhr findet im Rahmen des Kurkonzerts die Ehrung langjähriger Büsum-Urlauber statt: Wer 25 oder mehr Aufenthalte von mindestens einer Woche aufweisen kann, erhält die silberne Büsum-Medaille zu-

sammen mit einer Urkunde. Bei über 40 Urlauben gibt es sogar Gold.

Alle Gäste, die für eine Ehrung in Frage kommen, können sich heute noch in eine Liste eintragen, die im Informations- und Reservierungszentrum ausliegt.

## Mitternachtsbaden in der Nordseebrandung

... mit sanfter Musik, sanften Saunaaufgüssen und sanften Wellen

Mittwoch 20. Juli, 21<sup>00</sup> Uhr

Eintritt nur

€ 5,-



Das Erlebnisbad für Abenteuer und Erholer  
Südstrand 9 • Tel.: 04834/ 909-133 • [www.piratenmeer.de](http://www.piratenmeer.de)

**+** **Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112**  
**Ärztl. Notdienst**  
Notdienst-Anlaufpraxis Büsum 0 18 05 - 11 92 92  
(im Ärztehaus • Westerstr. 30) (14 ct./min)  
**Apotheken-Notdienst**  
Anker-Apotheke, Brunnenplatz (0 48 34) 95 90-0  
**Zahnärztl. Notdienst** (04 81) 8 55 67 89  
**Tierärztl. Notdienst** 0700 - 88 22 11 00

## Tipps

Kosmetik-Atelier  
Renate Otto

Kosmetik • Anti-Aging  
Gesicht und Dekolleté  
Maniküre & med. Fußpflege  
Wellness-Präsente  
Westerstr. 3 • Tel. 04834/965155



Schäferei Rolfs

Täglich von 10 – 18 Uhr  
für Sie geöffnet

**WILLKOMMEN**  
**IM BAUERNHOFCAFÉ ...**

Frühstücksbuffet ab 8 Uhr  
(nach Anmeldung)  
Suppenküche 11 – 16 Uhr  
Kuchen und Torten 13 – 18 Uhr  
Viel Spaß für Kinder gibt's in  
der Spielscheune nebenan

Marschenweg 26 • Büsumer Deichhausen  
Tel. 04834/962796 • [www.schaeferei-rolfs.de](http://www.schaeferei-rolfs.de)

Alexandra's Kosmetiksalon  
Atmosphäre, die verwöhnt  
Mo. – Do. 9 – 17 Uhr; Fr. 9 – 13 Uhr  
Kirchenstraße 16 • Tel. 04834/36 94

Hotel - Restaurant  
„**Tum Stürmann**“  
Hafenstr. 13-17 04834/8382

Jeden Tag wechselnde  
Mittagsgerichte € 5,90\*  
Schweinefilet auf Bandnudeln  
mit Pfifferlingen in Rahm  
€ 14,50

€ 3,- Ermäßigung auf alle Hauptgerichte bei Vorlage dieser Anzeige!  
(Bis 17 Uhr, ein Gutschein pro Person)  
Durchgehend geöffnet 12 – 21 Uhr  
\*hierauf keine Gutschein-Ermäßigung

**Zurallen Post**

an der Fischerkirche • Tel. 0 48 34 / 9 51 00

**Hotel und Restaurant**  
- heute -

Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:  
Dithmarscher Deichlammbraten  
mit Kräutersauce, Schmorkohl  
und Salzkartoffeln 9,20

Gebratenes Rotzungenfilet mit  
Zwiebel-Senfsoße, Salzkartoffeln  
und gemischtem Salatteller 8,90

Wir empfehlen hierzu 1 Glas  
1/10 ltr. Moselwein 1,-

## Impressum

Gesamtherstellung: Klüwerbung  
Werbeagentur & Verlag e. K.  
Kai Klüwer  
Trischenweg 12 • 25761 Büsum  
Tel.: (0 48 34) 960 480 Fax: 960 488  
E-Mail: [info@buesum-spontan.de](mailto:info@buesum-spontan.de)  
Fotos: Klüwerbung, KTS Büsum,  
Dithmarschen Tourismus  
Der Verlag übernimmt keine Haftung  
für die Richtigkeit der Terminangaben  
Anzeigenpreisliste Nr. 6 vom 29.06.11